

ஸ்ரீ:

ஸ்ரீமதே ராமானுஜாய நம:

ஸ்ரீ ரங்கநாயகி ஸமேத ஸ்ரீ ரங்கநாத பரப்ரஹ்மணே நம:

ஸ்ரீ ரங்கநாத திவ்யமணி பாதுகாப்யாம் நம:

ஸ்வாமி நிகமாந்த மஹாதேசிகன் திருவடிகளே சரணம்

ஸ்வாமி நிகமாந்த மஹாதேசிகன் அருளிச்செய்த

ஸ்ரீ பாதுகா ஸஹஸ்ரம்

(18. முக்தா பத்ததி)



(உடையவர் போற்றிய நம்பெருமாளின் திருவடிகள்)

நம்பெருமாள், எம்பெருமானார் அருளால் முயன்றவன்

ஸ்ரீ அஹோபில தாஸன் க. ஸ்ரீதரன்

(Email: sridharan\_book@yahoo.co.in)

**குறிப்பு** - இங்கு உள்ள முக்தா என்ற பதம் முத்துக்களைக் குறிக்கும். அதாவது, பாதுகையில் உள்ள முத்துக்கள் பற்றிக் கூற உள்ளார். அல்லது, முக்தா என்றால் முக்தி பெற்ற ஆத்மாக்கள் என்றும் கொள்ளலாம். இவர்கள் நித்யமாக நின்று ஸ்ரீரங்கநாதனுக்குக் கைங்கர்யம் செய்வதைக் கூறுவதாகவும் கொள்ளலாம்.

**611. பத்தாநாம் யத்ர நித்யாநாம்**

முக்தாநாம் ஈச்வரஸ்ய ச  
ப்ரத்யக்ஷம் சேஷ சேஷித்வம்  
ஸா மே ஸித்த்யது பாதுகா

**பொருள்** - எந்த ஒரு பாதுகையில் இழைக்கப்பட்டுள்ள அழிவற்ற முத்துக்களின் சேஷத்வமும் (அடிமைத்தன்மையும்), எந்த ஒரு பாதுகையின் மீது எப்போதும் எழுந்தருளியுள்ள ஸ்ரீரங்கநாதனுக்கு சேஷித்வமும் (எஜமானத்தன்மை) வெளிப்படுகிறதோ, அந்தப் பாதுகை எனக்குக் கைக்கூட வேண்டும்.

**612. தவ ரங்கதுரீண பாதரசேஷ**

விமலா மௌத்திக பத்தி: விபாதி  
ஸுஹ்ருதி த்வயி ஸாதித அபவர்க்கை:  
ஸமயே ஸங்க்ரமிதேவ ஸாதுக்ருத்யா:

**பொருள்** - ஸ்ரீரங்கநாதனின் திருவடிகளைக் காப்பாற்றும் பாதுகையே! தூய்மையாக உள்ள உனது முத்துக்களின் வரிசை வெண்மையாகக் காணப்படுகிறது. இதனைக் காணும்போது, மோக்ஷம் பெற்றவர்கள், மோக்ஷம் செல்லும் நேரத்தில் மிகவும் அன்புடன் உன்னிடம் அளித்துவிட்டுச் சென்று அவர்களது புண்ணியங்கள் போன்று உள்ளன.

**விளக்கம்** - மோக்ஷம் செல்பவர்கள் தங்கள் பாவ புண்ணியங்களைக் கைவிட்ட பின்னரே மோக்ஷம் செல்கிறார்கள். சாட்யாயநசாகையில் - தஸ்ய புத்ரா தாயம் உபாஸந்தி ஸுஹ்ருத ஸாதுக்ருத்யாம் த்விஷந்த: பாபக்ருத்யாம் - மோக்ஷம் செல்லும் உபாஸகனின் புத்திரர்கள் அவனது செல்வத்தையும், நண்பர்கள் புண்ணியத்தையும், பகைவர்கள் பாவத்தையும் அடைகின்றனர் - என்று கூறியது. இங்கு மோக்ஷம் செல்பவர்களின் நண்பனாக பாதுகை உள்ளதால், அவர்களின் புண்ணியங்கள் பாதுகையிடம் சேர்ந்து விடுகின்றன. புண்ணியத்தின் நிறம் வெண்மை என்பதால், அவை முத்துக்கள் போன்று உள்ளன என்றார்.

613. சரணாகத ஸஸ்ய மாலிநீ இயம்

தவ முக்தாமணி ரச்மி நிர்ஜ்ஜரௌகை:  
நநு ரங்கதுரீண பாதரசேஷ  
ஜகதீ நித்யம் அதைவ மாத்ருகா அபூத்

**பொருள்** - ஸ்ரீரங்கநாதனின் திருவடிகளைக் காப்பாற்றும் பாதுகையே! இந்த உலகம், ஸ்ரீரங்கநாதனே கதி என்றபடி உள்ள ப்ரபன்னர்களைப் பயிர்களாகக் கொண்டுள்ளது. உனது முத்துக்களின் ஒளியானது, மலை அருவிகளின் ப்ரவாஹங்களுடன் ஓடி வந்து இந்தப் பயிர்களில் பாய்கிறது. ஆக இந்தப் பூமி மழையை எதிர்பாராமல் உள்ளதாயிற்று.

614. அதி விஷ்ணு பதம் பரிஸ்புரந்தீ

தவ முக்தாமணி நிர்மல ப்ரகாசா  
பரிபுஷ்யஸி மங்களாநி பும்ஸாம்  
ப்ரதிபத் சந்த்ரகலா இவ பாதுகே த்வம்

**பொருள்** - ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகையே! ஸ்ரீரங்கநாதனின் திருவடிகளில் உள்ள நீ, உன்னில் பதிக்கப்பட்ட முத்துக்களின் ஒளியினால் வெண்மையாகக் காட்சி அளிக்கிறாய். இப்படியாக உள்ள நீ, ப்ரதமையில் உதிக்கும் சந்திரன் போன்று, அனைத்து உயிர்களுக்கும் நன்மை அளித்தபடி இருக்கிறாய் (ப்ரதமை என்பது பெளர்ணமிக்கு மறுநாள் ஆகும். அந்த நாளில் சந்த்ரன் பிறையாக இருக்கும். சந்த்ரனின் பிறையைக் கண்டால் நன்மை உண்டாகும்).

615. நிஹிதா நவ மௌத்திகாவளி: த்வாம்

அபித: காஞ்சந பாதுகே முராரே  
நக சந்த்ரமஸாம் பத ஆச்ரிதாநாம்  
ப்ரதிமா சந்த்ர பரம்பரேவ பாதி

**பொருள்** - தங்கமயமான பாதுகையே! உன்னுடைய அனைத்துப் பக்கங்களிலும் வெண்மையான முத்துக்கள் வரிசையாக இழைக்கப்பட்டுள்ளன. இந்த வரிசையைக் காணும்போது, ஸ்ரீரங்கநாதனின் திருவடிகள் என்ற ஆகாயத்தை அடைந்துள்ள அவனது திருவடி நகங்கள் என்னும் சந்திரன்களின் ப்ரதிபிம்பம் போன்று உள்ளது.

616. ஸமதாம் உபைதி வபுஷாபி ஸதா  
பவதீய மௌத்திக மஹ: சுரிதா  
ஹரிபாதுகே ஹரிபத: உத்பவயா  
கநகாபகா ஸுரபுராபகயா

**பொருள்** - ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகையே! உன்னுடைய வெண்முத்துக்களுடன் எப்போதும் காவேரி கலந்துள்ளது. இதனால் வெண்மையாகக் காணப்படும் காவேரி, ஸ்ரீரங்கநாதனின் திருவடியில் இருந்து வெளிப்பட்ட கங்கையை, தனது நிறத்திலும் ஒத்துள்ளது.

617. தவ ரங்க சந்த்ர தபநீய பாதுகே  
விமலா ஸமுத்வஹதி மௌக்திகாவளி:  
சரணாரவிந்த நகசந்த்ர மண்டல  
ப்ரணய உபயாத நவ தாரக ருசிம்

**பொருள்** - ஸ்ரீரங்க விமானத்தில் சந்திரன் போன்று விளங்கும் ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகையே! ஸ்ரீரங்கநாதனின் திருவடி நகங்கள் சந்திரன் போன்று உள்ளன. அந்த சந்த்ர மண்டலத்தின் மீது மிகவும் ப்ரியத்துடன் வந்து நிற்கும் புதிய நகஷத்ரங்கள் போன்று வெண்மையான உனது முத்துக்களின் வரிசை காணப்பட்டது.

618. சந்த்ரகூட மகுடேந லாளிதா  
சாரு மௌக்திக மயூக பாண்டரா  
ரங்கநாத பதபத்ம ஸங்கிநீ  
லக்ஷ்யஸே ஸுரதுநீவ பாதுகே

**பொருள்** - ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகையே! நீ சிவனால் பூஜிக்கப்படுகிறாய். உனது முத்துக்களின் வெண்மையான ஒளி காரணமாக, நீயும் வெண்மையாகத் தோற்றம் அளிக்கிறாய். ஸ்ரீரங்கநாதனின் தாமரை போன்ற திருவடிகளை எப்போதும் உன்னிடம் வைத்துள்ளாய். ஆக, உன்னைப் பார்த்தால் கங்கை போன்றே உள்ளாய்.

619. யே பஜந்தி பவதீம் தவைவ தே

மௌக்திக த்யுதி விகல்பகங்கயா  
வர்த்தயந்தி மதுவையரி பாதுகே  
மௌளி சந்த்ர சகலஸ்ய சந்த்ரிகாம்

**பொருள்** - மது என்ற அசுரனை அழித்த ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகையே! யார் உன்னை எப்போதும் ஆராதித்தபடி உள்ளனரோ, அவர்கள் தங்கள் தலைகளில் உன்னுடைய முத்துக்களின் வெண்மையை, கங்கையைத் தலையில் ஏந்தியது போன்று நிற்கிறார்கள். இப்படியாக அவர்கள் தலையில் கங்கையும், போலியாக ஒரு சந்த்ரனும் உள்ளதாகத் தோன்றுகிறது (அதாவது அவர்கள் சிவன் பட்டம் பெறுகின்றனர்).

620. முக்தா மயூகைர் நியுதம் த்வதீயை:

ஆபூரயிஷ்யந் அவதம்ஸ சந்த்ரம்  
பிபர்தி ரங்கேச்வர பாதரசேஷ  
தேவோ மஹாந் தர்சித ஸந்த்நதி: த்வாம்

**பொருள்** - ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகையே! தன்னுடைய தலையில் சந்த்ரனை ஆபரணமாக அணித்த சிவன், அந்தச் சந்த்ரனின் வெண்மையை முழுமையாக்கும் பொருட்டு, உன்னை வணங்கியபடி உள்ளான். உனது முத்துக்களின் வெண்மையான ஒளி மூலம், சிவனின் தலையில் உள்ள அந்தச் சந்த்ரன் முழுமை அடைகிறது.

621. பரிஷ்க்ருதா மௌக்திக ரச்மிஜாலை

பதஸ்ய கோப்த்ரீ பவதீ முராரே:  
பவதீ அநேகோர்மி ஸமாகுலாநாம்  
பும்ஸாம் தம: ஸாகர போதபாத்ரீ

**பொருள்** - ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகையே! ஸ்ரீரங்கநாதனின் திருவடிகளைக் காப்பாற்றியபடி உள்ள நீ, உனது முத்துக்களின் ஒளி என்னும் கயிறு மூலம் கட்டப்பட்டவள் போன்று உள்ளாய். எல்லையற்ற துன்ப அலைகளால் வருந்தும் பக்தர்களுக்கு, அந்த ஸம்ஸாரக்கடலில் இருந்து கரையேற உதவும் கப்பல் போன்று நீ உள்ளாய்.

**விளக்கம்** - இங்கு “எல்லையற்ற துன்ப அலைகள்” என்பது பசி, தாகம், துக்கம், அறியாமை, வயோதிகம், மரணம் என்ற ஆறும் ஆகும்.

622. ரங்கேசபாத ப்ரதிபந்ந போகாம்

ரத்நாநு வித்தைர் மஹிதாம் சிரோபி:  
 முக்தா அவதாநாம் மணிபாதுகே த்வாம்  
 மூர்த்திம் புஜங்காதிபதே ப்ரதீம:

**பொருள்** - இரத்தினக்கற்கள் இழைக்கப்பட்ட பாதுகையே! ஸ்ரீரங்கநாதனுடைய திருவடியின் மென்மையை நீ அனுபவித்தபடி சுகமாக உள்ளாய். இரத்தினக்கற்கள் பதிக்கப்பட்ட க்ரீடங்களை உடைய தேவர்களால் எப்போதும் கொண்டாடப்பட்டபடி உள்ளாய். உன்னில் பதிக்கப்பட்ட முத்துக்களின் ஒளி காரணமாக வெண்மையாகவும் உள்ளாய். இப்படியாக உன்னைக் காணும்போது, நாகங்கள் அனைத்திற்கும் அரசனாகிய ஆதிசேஷனின் திருமேனி என்றே எண்ணுகிறோம்.

623. முகுந்தபாதாவநி மௌக்திகை: தே

ஜ்யோத்ஸ்நாமயம் விச்வம் இதம் திவாபி  
 வைமாநிகாநாம் ந பஜந்தி யேந  
 வ்யகோசதாம் அஞ்ஜலி பத்மகோசா:

**பொருள்** - ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகையே! உன்னில் பதிக்கப்பட்ட முத்துக்களின் ஒளி காரணமாக, இந்த உலகத்தின் பகல் நேரத்திலும் சந்த்ரன் உள்ளது போன்றே தோற்றம் உள்ளது. இதனை எப்படி உணர முடிகிறது என்றால் - தேவர்களின் கைகுவித்தல் என்ற தாமரை மொட்டுக்கள், மலராமலேயே உள்ளதன் மூலம் அறியலாம் (அதாவது, தேவர்கள் பாதுகையை நோக்கிக் குவித்த கையை எடுப்பதே இல்லை, எப்போதும் அஞ்ஜலி முத்திரையில் உள்ளனர்).

624. ஸமாச்ரிதாநாம் அநகாம் விசுத்திம்

த்ராஸ வ்யபாயம் ச விதந்வதீ த்வம்  
 ஸாயுஜ்யம் ஆபாதயஸி ஸ்வகீயை:  
 முக்தாபலை: மாதவ பாதுகே ந:

**பொருள்** - ஸ்ரீரங்கநாச்சியாரைத் தரித்த ஸ்ரீ ரங்கநாதனின் பாதுகையே! உன்னையே அண்டியபடி நிற்கின்ற எங்களுக்கு, பாவங்களின் தொடர்பு இல்லாத தன்மையையும் (வெண்மை), பயம் இல்லாத தன்மையையும் நீ ஏற்படுத்துகிறாய். இதன் மூலம் உன்னுடைய முத்துக்கள் போன்றே எங்களையும் நீ மாற்றி, இன்பமாக இருக்கும்படிச் செய்கிறாய்.

625. அவைமி பாதாவநி மௌக்திகாநாம்

கீர்ணாம் உதக்ரை: கிரண ப்ரரோஹை:  
யாத்ரா உத்ஸவார்த்தம் விஹிதாம் முராரே:  
அபங்குராம் அங்குரபாலிகாம் த்வாம்

**பொருள்** - ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகையே! உன்னுடைய முத்துக்களின் ஒளியானது மேல் முகமாய் எழுந்து நிற்கிறது. இதனைக் காணும்போது, ஸ்ரீரங்கநாதனின் உற்சவ காலங்களில் உண்டாக்கப்படும் உறுதியான நவதானிய முளைகள் கொண்ட பாலிகைகள் போன்று நீ உள்ளாய்.

626. சிவத்வஹேதும் ஸகலஸ்ய ஜந்தோ:

ஸ்ரோதோ விசேஷை: ஸுபகாம் அஸங்க்யை:  
முக்தா மயூகை: ஸுரஸிந்தும் அந்யாம்  
புஷ்ணாஸி ரங்கேச்வர பாதுகே த்வாம்

**பொருள்** - ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகையே! உன்னுடைய முத்துக்களின் ஒளி மூலமாக அனைத்து உயிர்களுக்கும் தூய்மையை அளிக்கிறாய், மங்களங்களை அளிக்கிறாய் (இதனையே, சிவனாய் இருக்கும் தன்மையை அடைவிப்பாய் என்று கூறுவர்). ஆக எண்ணற்ற அலைகள் வீசுகின்ற புதியதான ஒரு கங்கையை நீ திருவரங்கத்திலே உண்டாக்குகிறாய் போலும்.

627. ரங்கே சயாநஸ்ய பதாவநி த்வாம்

லாவண்யஸிந்தோ: ஸவிதே நிஷண்ணாம்  
பரிஸ்புரத் மௌக்திக ஜால த்ருச்யாம்  
ப்ரஸூதிபிந்நாம் ப்ரதியந்தி சுக்திம்

**பொருள்** - ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகையே! ஸ்ரீரங்கத்தில் சயனித்துள்ள பெரியபெருமாள் அழகான கடல் போன்றுள்ளான். அந்தக் கடலின் அருகில் காணப்படும் முத்துக்களின் கூட்டங்களால் நீ ப்ரகாசிக்கிறாய். இப்படியாக உள்ள உன்னைக் காணும்போது, ப்ரசவம் காரணமாகப் பிளந்த முத்துச்சிப்பி போன்று உள்ளாய்.

628. அவைமி ரங்கேச்வர பாதரசேஷ

முக்தா பலாநி த்வயி நிஸ்துலாநி  
தேநைவ கல்பாந்தர தாரகாணாம்  
உப்தாநி பீஜாநி ஜகத் விதாத்ரா

பொருள் - ஸ்ரீரங்கநாதனின் திருவடிகளைக் காப்பாற்றும் பாதுகையே! உன்னில் பதிக்கப்பட்ட வெண்மையான வட்டமான முத்துக்கள் காண்பதற்கு எப்படி உள்ளன என்றால் - அடுத்து வர உள்ள கல்பங்களில் தோன்றவுள்ள நஷத்ரங்களுக்கு, ஸ்ரீரங்கநாதனால் விதைக்கப்பட்ட விதைகள் என்றே தோன்றுகின்றன.

629. விக்ரம்யமாணம் அபவத் க்ஷணம் அந்தரிக்ஷம்

மாயாவிநா பகவதா மணிபாதரசேஷ  
வ்யோமாபகா விபுல புத்தத தர்சநீயை:  
முக்தாபலை: தவ சுபை: புநருக்ததாரம்

பொருள் - இரத்தினக்கற்கள் பதிக்கப்பட்ட பாதுகையே! வியக்கத்தக்க செயல்கள் செய்யும் ஸ்ரீரங்கநாதனால் முன்பு இந்த உலகம் அளக்கப்பட்டபோது, அவன் தனது திருவடியை மேல் நோக்கி உயர்த்தினான். அப்போது உனது முத்துக்கள் ஆகாயத்தில் காணப்படும் கங்கையின் நீர்க்குமிழிகள் போன்று ப்ரகாசித்தன. அந்த ஒரு நேரத்தில், விண்ணில் இருந்த நஷத்ரங்கள், உன்னுடைய முத்துக்களுடன் சேர்ந்து கொண்டு, இருமடங்காக உள்ள நஷத்ரக்கூட்டம் போன்று தோன்றின.

630. லக்ஷ்மீ விஹார ரஸிகேந பதாவநி த்வம்

ரக்ஷாவிதௌ பகவதா ஜகதோ நியுக்தா  
ஸத்த்வம் ததர்ஹம் இவ தர்சயஸி ப்ரபூதம்  
முக்தா மயூக நிகரேண விஸ்ருத்வரேண

பொருள் - ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகையே! தான் ஸ்ரீரங்கநாச்சியாருடன் விளையாடும் பொருட்டு, ஸ்ரீரங்கநாதன் இந்த உலகைக் காப்பாற்றும் பொறுப்பை உன்னிடம் அளித்து, உன்னை நியமித்தான். அந்தச் செயலுக்கு ஏற்ற தகுதியான அதிகமான ஸத்வ குணம் உனக்கு உள்ளது என்பதை, எங்கும் பரவி நிற்கும் உனது முத்துக்களின் ஒளி மூலமாக உணர்த்துகிறாய் போலும்.

631. பாத அர்ப்பணேந பவதீம் ப்ரதிபத்யமாநே

ஸ்ரீரங்க சந்த்ரமஸி ஸம்ப்ருத மௌக்திக ஸ்ரீ:  
அங்கீகரோஷி சரணாவநி காந்திம் அக்ர்யாம்  
உத்பித்யமாந குமுதேவ குமத்வதீ த்வம்



**பொருள்** - ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகையே! ஸ்ரீரங்கத்தின் சந்த்ரனாகிய ஸ்ரீரங்கராஜன், தனது திருவடிகளில் உன்னைச் சேர்த்துக் கொள்ளும்போது, அவனது திருவடிகளின் ஒளியானது சந்த்ரனின் ஒளி போன்று உன் மீது விழுகிறது. அப்போது உன்னில் பதிக்கப்பட்ட முத்துக்கள் அனைத்தும், ஆம்பல் மலர் போன்று மலர்கின்றன. இதனைக் காணும்போது நீ ஆம்பல் தடாகம் போன்ற அழகை அடைகிறாய்.

### 632. த்ரயந்த ஹர்மயதல வர்ண ஸுதாயிதேந

ஜ்யோத்ஸநா விகல்பித ருசா மணிபாதுகே த்வம்  
முக்தாமயீ முரபித் அங்க்ரி ஸரோஜ பாஜாம்  
வர்ணேந தே சமயஸீவ ஸதாம் அவர்ணம்

**பொருள்** - இரத்தினக்கற்கள் பதிக்கப்பட்ட பாதுகையே! உனது முத்துக்களின் ஒளி காரணமாக வேதாந்தங்கள் என்னும் உப்பரிகைகளுக்கு வெள்ளை அடிக்கும் சுண்ணாம்பு போன்று உள்ளாய். உன்னை வணங்குபவர்கள் மீது இந்த நிறமானது, நிலவின் ஒளி போல் பரவுகிறது. இப்படியாக ஸ்ரீரங்கநாதனின் திருவடிகளில் பணிகின்றவர்களுடைய தோஷங்களை நீ விலக்குகிறாய் போலும்.

### 633. வைகுண்ட பாத நக வாஸநயேவ நித்யம்

பாதாவநி ப்ரஸுவதே தவ மௌக்திகாநி  
அச்சிந்ந தாபசமநாய ஸமாச்சரிதாநாம்  
ஆலோக மண்டல மிஷாத் அம்ருத ப்ரவாஹம்

**பொருள்** - ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகையே! ஸ்ரீரங்கநாதனின் திருவடிகளில் இருந்து கங்கை உண்டானது. அந்தத் திருவடிகளின் நகங்களுடன் உனக்கும் உன்னில் காணப்படும் முத்துக்களுக்கும் பழக்கம் உண்டானது. இதனால் நீ செய்வது என்ன - ஸ்ரீரங்கநாதனின் திருவடிகளை அடைபவர்களுடைய, யாராலும் விலக்க இயலாமல் உள்ள வேதனைகளை தீர்ப்பதற்காக, உனது முத்துக்களின் ஒளியை அமிர்த வெள்ளம் போன்று எங்கும் பரவச் செய்கிறாய் போலும்.

### 634. ராமாநுவ்ருத்தி ஜடிலே பரதஸ்ய மௌளௌ

ரங்காதிராஜ பதபங்கஜ ரக்ஷிணி த்வம்  
ஏகாதிபத்ரித ஜகத் த்ரிதயா த்விதீயம்  
முக்தாம்சுபி: க்ருதவநீ நவம் ஆதபத்ரம்

**பொருள்** - ஸ்ரீரங்கராஜனின் தாமரை போன்ற திருவடிகளைக் காப்பவளே! மூன்று உலகங்கள் முழுவதும் ஒரே குடையின் கீழ் இருந்தன. இராமனைப் போன்றே ஜடை தரித்த பரதனின் தலையில், உனது முத்துக்களின் ஒளி மூலமாக, புதிதான இரண்டாவதாக ஒரு குடையை நீ அமைத்தாய்.

**விளக்கம்** - உலகம் முழுவதும் பரதனால் “பாதுகையின் ஸாம்ராஜ்யம்” என்ற குடையின் கீழ் கொண்டு வரப்பட்டது. இதனைக் கண்டு பாதுகைக்குப் பொறுக்கவில்லை. தன்னைக் காட்டிலும் பரதனுக்கு அதிகமான பெருமை உண்டாக வேண்டும் என்று எண்ணி, தனது முத்துக்களின் ஒளி மூலமாகவே பரதனுக்கு வெண்கொற்றக் குடையை அமைத்தாள்.

635. பாதாவநி ஸ்புடமயூக மதுப்ரவாஹா

முக்தா பரிஸ்புரதி மௌக்திக பத்தி: தே  
ருடஸ்ய ரங்கபதி பாதஸரோஜ மத்யே  
ரேகாத்மந: ஸுரதரோ: இவ புஷ்ப பங்க்தி:

**பொருள்** - ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகையே! ஸ்ரீரங்கநாதனின் திருவடியின் நடுவில் உள்ள மெல்லிய கோடு (ரேகை) கற்பக மரம் போன்று உள்ளது. தாமரைமலர் போன்ற சிவந்த அந்தத் திருவடியில் காணப்படும் கற்பக மரத்தின் மலர்கள் போன்று, உனது முத்துக்கள் உள்ளன. இவற்றிலிருந்து பெருகும் ஒளி வெள்ளமானது மிகவும் அழகாகவும், தேன் போன்று இனிமையாகவும் உள்ளன.

636. ஆம்ரேடிதை: பத நக இந்து ருசா மநோஜ்ஜை:

முக்தாம்சுபி: முரபிதோ மணிபாதுகே த்வம்  
ஸாபாவிசீம் ஸகலஜந்துஷு ஸார்வபௌமீம்  
ப்ராய: ப்ரஸத்திம் அமலாம் ப்ரகடகரோஷி

**பொருள்** - இரத்தினக்கற்கள் பதிக்கப்பட்ட பாதுகையே! உன்னுடைய முத்துக்களின் ஒளியானது, ஸ்ரீரங்கநாதனின் திருவடி நகங்களுடைய ஒளியால், மேலும் அழகாகவும் ஒளியுள்ளதாகவும் ஆக்கப்படுகின்றன. இதனைக் காணும்போது அனைத்து உயிர்களிடத்திலும் இயல்பாகவே ஸ்ரீரங்கநாதன் கொண்டுள்ள, எந்தவிதமான களங்கமும் இல்லாத உயர்ந்த அநுக்ரஹத்தை வெளிப்படுத்துவது போன்று உள்ளது.

637. நிஸ்ஸீம பங்கமலிநம் ஹ்ருதயம் மதீயம்

நாதஸ்ய ரங்கவஸதே: அதிரோடும் இச்சோ:  
மாத: தவ ஏவ ஸஹஸா மணிபாதரசேஷ  
முக்தாம்சவ: ஸ்படிகஸௌத துலாம் நயந்தி

**பொருள்** - இரத்தினக்கற்கள் பதிக்கப்பட்ட பாதுகையே! தாயே! என்னுடைய மனதில் எல்லையற்ற காலமாக அழுக்கு படிந்தபடி உள்ளது. இப்படிப்பட்ட சேற்றில் இறங்க ஸ்ரீரங்கநாதன் எண்ணுகிறான். இதனைக் கண்டவுடன் உனது முத்துக்களின் ஒளி எனது மனதில் புகுந்து, அங்கு ஸ்படிகத்தால் செய்த உப்பரிகையுடன் கூடிய மாளிகையை ஏற்படுத்தி விடுகின்றது.

638. ச்யாமா தநுர் பகவத: ப்ரதிபந்ந தாரா

த்வம் சந்த்ரிகா விமல மௌக்திக தர்சநீயா  
ஸ்தானே தத் ஏதத் உபயம் மணிபாதரசேஷ  
போதம் ஷ்ணாந் நயதி புத்தி குமுத்வதீம் ந:

**பொருள்** - இரத்தினக்கற்கள் இழைக்கப்பட்ட பாதுகையே! உனது முத்துக்களின் ஒளியுடன் காணும்போது, ஸ்ரீரங்கநாதனின் திருமேனியானது, இரவு போன்று உள்ளது. உன்னுடைய வெண்மையான முத்துக்களின் ஒளியால் நீ அந்த இரவில் உதிக்கும் சந்த்ரன் போன்று உள்ளாய். இப்படியாக இரவுப்பொழுதும், சந்த்ரனுமாக என்று உள்ள நீங்கள் இருவரும், எங்கள் புத்தி என்னும் ஆம்பல் ஓடையை மலரச் செய்யவேண்டும் (ஆம்பல் மலரானது இரவில் மலரும். இதனைப் போன்று நம் மனம் மலரவேண்டும் என்றார்).

639. உத்காட பங்சமநை: மணிபாதரசேஷ

முக்தா அம்சுபி: முரபித: நக ரச்மிபிந்நை:  
சூடாபதேஷு நிஹிதா த்ரிதச ஈச்வரணாம்  
தீர்த்த உதகை: ஸ்நபயஸீவ பதார்த்திந: தாந்

**பொருள்** - இரத்தினக்கற்கள் பதிக்கப்பட்ட பாதுகையே! தேவர்களின் தலைகளில் வைக்கப்பட்ட நீ உனது முத்துக்களின் ஒளியால் செய்வது என்ன - அதிகமாகக் கெட்டியாகி, சேறு போன்றுள்ள பாவங்களை, ஸ்ரீரங்கநாதனின் திருவடி நகங்களின் ஒளியுடன் சேர்ந்தபடி நின்று, உனது முத்துக்களின் ஒளி மூலம் விலக்குகிறாய். இப்படியாக அந்த முத்துக்களின் ஒளி என்னும் புண்ணிய நீர் கொண்டு, உயர்ந்த பதவிகளை வேண்டி நிற்கும் தேவர்களுக்கு பட்டாபிஷேகம் செய்து வைக்கிறாய் போலும்.

640. ரங்கேச பாத நக சந்திர ஸுதா அநுலேபம்

ஸம்ப்ராப்ய ஸித்தகுளிகா இவ தாவகீநா:  
ஸம்ஸார ஸம்ஜ்வரஜுஷாம் மணிபாதரஷே  
ஸம்ஜீவநாய ஜகதாம் ப்ரபவந்தி முக்தா:

**பொருள்** - இரத்தினக்கற்கள் பதிக்கப்பட்ட பாதுகையே! உன்னுடைய முத்துக்கள் அனைத்தும் ஸ்ரீரங்கநாதனின் திருவடி நகங்களில் இருந்து வெளிவரும் ஒளி என்னும் அமிர்தப் பூச்சை அடைகின்றன. இதனால் அவற்றின் ஒளியானது, சித்தர்கள் செய்கின்ற மாத்திரைகள் போன்று மாறுகின்றன. இந்த முத்துக்களின் ஒளியானது, கடுமையான ஸம்ஸார நோயை நீக்கி, அனைத்து உலகங்களையும் பிழைக்கவல்ல சக்தி பெறுகின்றன.

641. பாவோத்தரை ரதிகதா ப்ரத ப்ரதாநை:

ப்ரத்யுப்த மௌக்திக மிஷேண விகீர்ணபுஷ்பா  
ரங்கேச்வரஸ்ய நியதம் த்வயி லாஸ்யபாஜ:  
ரங்கஸ்தலீவ லளிதா மணிபாதுகே த்வம்

**பொருள்** - இரத்தினக்கற்கள் பதிக்கப்பட்ட பாதுகையே! மிகுந்த பக்தி கொண்ட பரதன் முதலானவர்களால் (இதனை - மிகுந்த அபிநய திறன் கொண்ட நாட்டியக்காரர்கள் என்று கூறினார்) அடையப்பட்டது; முத்துக்கள் என்னும் மலர்களால் வாரி இறைக்கப்பட்டது - இப்படிப்பட்ட நாடக மேடை போன்று உள்ள உன் மீது நடனம் செய்வதற்குத் தயாராக உள்ள ஸ்ரீரங்கநாதனுக்கு ஏற்ற அழகான மேடையாக நீ உள்ளாய்.

642. மந்யே முகுந்த சரணாவநி மௌளி தேசே

விந்யஸ்ய தேவி பவதீம் விநதஸ்ய சம்போ:  
ஆபாத யந்தி க்ருதா: ப்ரதிபந்நதாரம்  
சூடா துஷாரகிரணம் தவ மௌத்திகௌகை:

**பொருள்** - ஸ்ரீரங்கநாதனின் திருவடிகளைக் காப்பாற்றும் பாதுகையே! உன்னை வணங்கி நிற்கும் சிவனுடைய தலையில் உன்னை அர்ச்சகர்கள் வைக்கின்றனர். சிவனுடைய தலையில் உள்ள சந்திரனுடன் சேர்ந்து, உன்னில் பதிக்கப்பட்ட முத்துக்களும் அவன் தலையில் அப்போது காணப்படுகின்றன. இதனால் அவன் தலையில் சந்திரனுடன் விண்மீன்களும் சேரும்படிச் செய்கின்றனர் என்று எண்ணுகிறேன்.

643. பத்மாபதே: விஹரத: ப்ரியம் ஆசரந்தீ

முக்தா மயூக நிவஹை: புரதோ விகீர்ணை:  
கந்தாநி காஞ்சந பதாவநி பத்மநீநாம்  
மந்யே விநிசுடிபஸி மந்திர தீர்க்கிகாஸு

**பொருள்** - தங்கத்தால் செய்யப்பட்ட பாதுகையே! ஸ்ரீரங்கநாச்சியாரின் நாயகன் ஸஞ்சாரம் செய்யும் காலங்களில் அவன் முன்பாக உனது முத்துக்களின் ஒளி பாய்ந்து செல்கிறது. அவற்றின் மூலம் அவன் நடக்கும் இடம் எங்கும், தாமரைக் கொடிகளின் கிழங்குகளை நீ புதைத்து வைக்கிறாய் போலும். இதன் மூலம் அவனுக்கு நீ மகிழ்வையும் ப்ரியத்தையும் ஏற்படுத்துகிறாய்.

644. ஆசாஸ்ய நூநம் அநகாம் மணிபாதரசேஷ

சந்த்ரஸ்ய வாரிதிஸுதா ஸஹஜஸ்ய வ்ருத்திம்  
தாத்ரீம் முகுந்தபதயோ: அநபாயிநீம் த்வாம்  
ஜ்யோத்ஸநா ஸமாச்ரயதி மௌக்திக பங்க்தி லக்ஷ்யாத்

**பொருள்** - இரத்தினக்கற்கள் பதிக்கப்பட்ட பாதுகையே! உனது முத்துக்களின் வரிசையானது வெண்மையான நிலவு போன்று உள்ளது. இந்த நிலவு செய்வது என்ன என்றால் - ஸ்ரீரங்கநாச்சியாரின் உடன் பிறந்தவனான சந்த்ரன் தேய்ந்து கொண்டே செல்லாதபடி, அவனுக்கு எப்போதும் பூர்ணத்வம் இருக்க வேண்டும் என்று எண்ணியது; இதனால் ஸ்ரீரங்கநாதனுடைய திருவடிகளுக்குச் செவிலித்தாய் போன்று இருக்கும் உன்னை அடைகின்றது போலும்.

645. யே நாம கேபி பவதீம் விநய அவநம்ரை:

உத்தம்ஸயந்தி க்ருதிந: சுஷணம் உத்தமாங்கை:  
உச்சந்தி ரங்கந்ருபதே: மணிபாதரசேஷ  
தவத் மௌக்திமௌக நியதாம் இஹ தே விசுத்திம்

**பொருள்** - இரத்தினக்கற்கள் பதிக்கப்பட்ட பாதுகையே! ஸ்ரீரங்கநாதனின் திருவடிகளைக் காப்பவளே! புண்ணியம் செய்தவர்கள் உனக்கு வணக்கம் செலுத்தவேண்டும் என்ற எண்ணத்துடன் தலை வணங்கி, உன்னை ஒரு நொடி தங்கள் தலையில் ஏற்றாலே போதுமானது. அவர்கள் இந்த உலகத்தின் வாழும்போது, உனது முத்துக்களின் ஒளி போன்ற தோஷம் அற்ற வெண்மையான தன்மையை அடைகின்றனர்.

646. அநுதிநம் லளிதாநாம் அங்குளி பல்லவநாம்

ஜநித முகுள சோபை: தேவி முக்தாபலை: த்வம்  
ப்ரகடயஸி ஜநாநாம் பாதுகே ரங்கபர்த்து:  
பதஸரஸிஜ ரேகா பாஞ்சஜந்ய ப்ரஸூதிம்

**பொருள்** - ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகை தேவியே! அன்றாடம் புதுப்பொலிவுடனும் அழகுடனும் காணப்படும் ஸ்ரீரங்கநாதனின் திருவடி விரல்கள் என்னும் தளிர்களுக்கு மொட்டுக்கள் போன்று உனது முத்துக்கள் மேலும் அழகு சேர்க்கின்றன. தாமரை மலர் போன்ற ஸ்ரீரங்கநாதனின் திருவடியில் காணப்படும் ரேகை உருவில் உள்ள பாஞ்சஜந்யம் என்ற சங்கிலிருந்து இந்த முத்துக்கள் வெளிவந்தன என்று நீ அறிவிக்கிறாய் போலும்.

647. பலிவிமதன வேளா வ்யாபிந: தஸ்ய விஷ்ணோ:

பதஸரஸிஜ மாத்வீ பாவநீ தேவி நூநம்  
ஜநநஸமய லக்நாம் ஜாஹ்நவீ தாவகாநாம்  
வஹதி சரணரசேஷ வாஸநாம் மௌக்திகாநம்

**பொருள்** - ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகாதேவியே! மஹாபலியை அடக்கிய காலத்தில் ஓங்கி வளர்ந்து நின்ற ஸ்ரீரங்கநாதனின் திருவடித் தாமரைகளில் தேன் போன்று, அனைத்துவிதமான பாவங்களையும் போக்கவல்ல கங்கை உண்டானது. அப்போது உன்னில் பதிக்கப்பட்ட முத்துக்கள் அதனுடன் ஒட்டிக்கொண்டன. அப்போது இந்த முத்துக்களின் வாசனையை அந்தக் கங்கை பெற்றது என்பது உறுதி.

648. மதுரிபு பத மித்ரை: வைரம் இந்தோ: ஸரோஜை:

சமயிது இவ தாரா: ஸேவமாநா: சிரம் த்வாம்  
ப்ரகரகிரணபூரா: பாதுகே ஸம்ச்ரிதாநாம்  
கலிகலுஷம் அசேஷம் ச்ஷாளயந்தீவ முக்தா:

**பொருள்** - ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகையே! ஸ்ரீரங்கநாதனுடைய திருவடியின் தோழர்களாக உள்ள தாமரை மலர்களுடன், சந்த்ரனுக்கு நீண்டகாலமாக இருந்து வரும் பகையை நீக்க எண்ணி, உன்னை வேண்டி நிற்கும் நசுஷத்ரங்கள் போன்று உன் முத்துக்கள் உள்ளன. இந்த முத்துக்கள், அதிகமான ஒளியுடன், மிகுந்த வெள்ளத்துடன் பாயும் நிதி போன்று நின்று, உன்னை அடைந்தவர்களின் கலிகால பாவங்களைச் சிறிதும் மீதம் இல்லாமல் கழுவுகின்றன.

649. முகனித பரிதாபாம் ப்ராணிநாம் மௌக்திகை: ஸ்வை:

அம்ருதம் இவ துஹாநாம் ஆத்ரியே பாதுகே த்வாம்  
விஷதரபண பங்க்தி: யத் ப்ரபாவேந மந்யே  
லனித நடந யோக்யம் ரங்கம் ஆஸீத் முராரே:

**பொருள்** - ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகையே! உன்னுடைய முத்துக்களின் ஒளி மூலமாக நீ அனைத்து உயிர்களின் துன்பங்களை நீக்கி, அவர்களுக்கு இன்பம் அளிக்கவல்ல அமிர்தமாக உள்ளாய். இப்படிப்பட்ட அமிர்தமாக உள்ள உன்னைக் கொண்டாடுகிறேன். இப்படிப்பட்ட உனது அமிர்த சக்தியால்தான் கண்ணனுக்கு விஷம் நிறைந்த காளியனின் படம் எடுத்த தலைகள், நடனம் ஆடத் தகுந்த அரங்கம் போன்று ஆனது போலும் (இதனையே சற்று மாற்றி - உனது அமிர்த வெள்ளம் காரணமாகவே ஸ்ரீரங்கநாதன் எந்த விதமான பாதிப்பும் இன்றி ஆதிசேஷன் மீது சயனித்துள்ளான் போலும் - என்று ரஸமாகவும் பொருள் உரைக்கலாம்).

650. ஸக்ருதபி விநதாநாம் த்ராஸம் உந்மூலயந்தீம்

த்ரிபுவந மஹநீயாம் த்வாம் உபாச்ரித்ய நூநம்  
ந ஜஹதி நிறகாந்திம் பாதுகே ரங்கபர்த்து:  
சரண நக மணீநாம் ஸந்நிதௌ மௌக்திகாநி

**பொருள்** - ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகையே! உன்னை யாரேனும் ஒருமுறை வணங்கி நின்றால், அவர்களின் பயத்தை நீக்குபவளாக உள்ளாய். மூன்று உலகங்களாலும் கொண்டாடத்தக்கவளாக நீ உள்ளாய். உன்னை அண்டி நின்ற காரணத்தினால் மட்டுமே உனது முத்துக்கள், ஸ்ரீரங்கநாதனுடைய திருவடிகளின் நகங்கள் என்னும் இரத்தினக்கற்கள் தங்கள் அருகில் உள்ளபோதிலும், தங்கள் (முத்துக்கள்) ஒளியை இழக்காமல் உள்ளன என்பது நிச்சயம்.

651. புவநம் இதம் அசேஷம் பிப்ரதோ ரங்கபர்த்து:

பதகமலம் இதம் தே பாதுகே தாரயந்த்யா:  
சிரவிஹரண கேதாத் ஸம்ப்ருதாநாம் பஜந்தி  
ச்ரமஜல கணிகாநாம் ஸம்பதம் மௌக்திகாநி

**பொருள்** - ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகையே! அனைத்து உலகங்களையும் ஸ்ரீரங்கநாதனின் திருவடித் தாமரைகள் தாங்கி நிற்கின்றன. அப்படிப்பட்ட அவனது திருவடிகளையும் நீ தாங்கி நிற்கின்றாய். ஆக, மூன்று உலகங்களுடன் சேர்த்து ஸ்ரீரங்கநாதனையும் தாங்கி

நிற்பதால் உனக்குக் களைப்பு காரணமாக வியர்வைத் துளிகள் தோன்றுகின்றன. இவையே உனது முத்துக்கள் போன்று அழகாகத் தோன்றுகின்றன போலும்.

652. ப்ரகடித யசஸாம் தே பாதுகே ரங்கபர்த்து:

த்விகுணித நக சந்த்ர ஜ்யோதிஷாம் மௌக்திகாநாம்  
கரணவிலய வேளா காதரஸ்ய அஸ்ய ஜந்தோ:  
சமயதி பரிதாபம் சாச்வதீ சந்த்ரிகேயம்

பொருள் - ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகையே! உன்னுடைய முத்துக்களானவை உனது புகழ் காரணமாக, மேலும் புகழ் பெற்று விளங்குகின்றன. இவை ஸ்ரீரங்கநாதனின் திருவடித் தாமரையில் உள்ள நகங்கள் என்னும் சந்த்ரன்களின் ஒளியை மேலும் அதிகப்படுத்தியபடியே உள்ளன. இந்த நிலவானது (முத்துக்களின் ஒளி), எப்போதும் நிலையாக நின்று, மரண காலத்தில் என்ன நேருமோ என்று அச்சத்துடன் உள்ள அனைவரது பயத்தையும் வேதனைகளையும் நீக்கியபடி உள்ளது.

653. திவ்யம் தாம் ஸ்திரம் அபியதாம் தேவி முக்தா மணீநாம்

மத்யே கச்சித் பவதி மதுஜித் பாதுகே தாவகாநாம்  
ந்யஸ்தோ நித்யம் நிஜகுண கண வியக்திஹேதோ: பவத்யாம்  
ஆத்மஜ்யோதி: சமித தமஸாம் யோகிநாம் அந்தராத்தமா

பொருள் - மது என்ற அசுரனை அழித்த ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகையே! தங்களுக்கு இயற்கையாகவே உள்ள வெண்மை முதலான குணங்களானவை, அறியாமை என்பது நீங்கி வெளிப்படும் பொருட்டு, உன்னிடத்தில் தங்களை ஒரு சிலர் சமர்ப்பணம் செய்கின்றனர். இவர்கள் ஜீவனின் ஸ்வரூபம், தங்களின் அந்தர்யாமியான பரமாத்மாவின் ஸ்வரூபம் ஆகியவற்றை அறிந்து கொள்கின்றனர். இந்த ஞானத்தால் அவர்களின் தமோ குணம் என்ற இருள் நீங்குகிறது. இதனால் மிகவும் உயர்ந்ததும், நித்யமான ஒளி கொண்டதும் ஆகிய உனது முத்துக்களின் நடுவே, அவர்களின் ஆத்மாவுக்கு ஒன்றாக நிற்கும்படியான நிலையை அடைகின்றனர்.

654. சுத்தே நித்யம் ஸ்திரபரிணதாம் தேவி விஷ்ணோ: பதே த்வாம்

ஆஸ்தாநீம் தாம் அமித விபவாம் பாதுகே தர்க்கயாமி  
ஆலோகை: ஸ்வை: புவநம் அகிலம் தீபவத் வ்யாப்யகாமம்  
முக்தா: சுத்திம் யத் உபஸநாத் பிப்ரதி த்ராஸ ஹீநா:



பொருள் - ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகா தேவியே! ஸ்ரீரங்கநாதனின் திருவடிகள் எப்போதும் தூய்மையாகவும் ஸ்திரமாகவும் உள்ளன. அந்தத் திருவடிகளில் நீ எப்போதும் நிலையாக, எல்லையற்ற பெருமையுடன் விளங்குகிறாய். இப்படியாக உள்ள உன்னை, வேதங்கள் ஆனந்தமயம் என்ற கூறுகின்ற மணிமண்டபமாகவே எண்ணுகிறேன். இப்படிப்பட்ட உன்னை அடைந்ததால், குற்றம் ஏதும் இல்லாத முத்துக்கள், தங்கள் ஒளி மூலமாக அனைத்து உலகங்களும் ஒளிரும் விதமாக எரிகின்ற விளக்குகள் போன்று, தோஷங்கள் அற்ற தன்மையை அடைகின்றன.

655. ப்ராப்தா சௌரே: சரண கமலம் பாதுகே பக்தி பாஜாம்

ப்ரத்யா தேஷ்டும் கிம் அபி வ்ருஜிநம் ப்ராபிதா மௌளிபாகம்  
தேவந த்வம் தசச தத்ருசா தந்திராஜ்யஸ்ய தத்ஸே  
மூர்த்தி ந்யஸ்தா முகபடருசிம் மௌக்திகாநாம் ப்ரபாபி:

பொருள் - ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகையே! ஸ்ரீரங்கநாதனின் திருவடித் தாமரைகளில் வந்து வணங்கும் அடியார்களின் ஸம்ஸார ரூபமான பாவங்களை நீக்கும் விதமாக உன்னை அவர்கள் தலைகளில் வைக்கின்றனர். இப்படிப்பட்ட உன்னை ஆயிரம் கண்கள் கொண்ட இந்தரன் தனது யானையான ஐராவதத்தின் தலையில் வைக்கிறான். அப்போது உனது முத்துக்களின் ஒளி மூலமாக யானையின் முகத்தில் தொங்கவிடப்படும் பட்டு வஸ்திரம் போன்று நீ விளங்குகிறாய்.

656. தவ ஹரிபாதுகே ப்ருதுள மௌக்திக ரத்ந புவ:

ப்ரசலத் அமர்த்ய ஸிந்து லஹரீ ஸஹ தர்மசரா:  
பதம் ஜராமரம் விதத்தே கதம் அம்ப ஸதாம்  
ப்ரணத ஸுரேந்த்ர மௌளி பலிதங்கரணா: கிரணா:

பொருள் - ஸ்ரீஹரியான ஸ்ரீரங்கநாதனின் பாதுகையே! தாயே! உன்னுடைய முத்துக்களின் ஒளியானது, அலைகள் வீசும் கங்கையின் அலைகள் போன்று காணப்படுகிறது. இந்த வெண்மையான ஒளியானது, தேவர்களின் தலைகளில் விழுந்து, அவர்களின் தலைகள் நரைத்தது போன்றே உள்ளன. இப்படி இருந்தும் அவர்கள், வயோதிகம் மற்றும் மரணம் அடையாமல் எப்படி உன்னால் செய்யப்படுகின்றனர்?

657. கபர்த்தே கஸ்யாபி க்ஷிதிதர பத த்ராயிணி ததா

முஹு: கங்காம் அந்யாம் க்ஷரதி தவமுக்தா மணிமஹ:

முதாரம்ப: கும்ப ஸ்தலம் அநுகலம் ஸிஞ்சதி யதா

நிராலம்போ லம்போதர களப சுண்டால சுளக:

**பொருள்** - பூமியைத் தூக்குகின்ற ஸ்ரீரங்கநாதனின் திருவடிகளைக் காப்பற்றும் பாதுகையே! உன்னுடைய முத்துக்களின் ஒளியானது, சிவன் உன்னைத் தனது தலையில் வைத்துக் கொள்ளும்போது, அங்கு மற்றொரு கங்கையைப் போலியாக உருவாக்கியது போன்று உள்ளது. இந்த ஒளியால் ஆகிய கங்கையை, உண்மையான கங்கை என்று எண்ணி, பிள்ளையார் தனது துதிக்கையை நீட்டி எடுக்க முயற்சி செய்கிறார். அங்கு எடுப்பதற்கு ஏதும் இல்லாமல் வீணான முயற்சியுடன் தனது தலையை அடிக்கடி நனைத்துக் கொள்கிறார்.

658. முகுந்த பதரக்ஷிணி ப்ரகுண தீப்தய: தாவகா

க்ஷரந்தி அம்ருத் நிர்ஜ்ஜரம் கமபி மௌக்திக க்ரந்தய:

மநாகபி மநீஷிணோ யத் அநுஷங்கிண: தத்க்ஷணாத்

ஜராமரண தந்துரம் ஜஹதி ஹந்த தாப த்ரயம்

**பொருள்** - ஸ்ரீரங்கநாதனின் திருவடிகளைக் காப்பாற்றும் பாதுகையே! மிகுந்த ஒளி கொண்ட உனது முத்துக்களின் வரிசைகள் அமிர்த வெள்ளத்தை உண்டாக்குகின்றன. அதில் யாரேனும் ஒரு நொடி நீராடினாலே போதுமானது - அவர்கள் கிழத்தன்மை, மரணம் ஆகியவற்றையும், மூன்று விதமான துன்பங்களையும் அதே நொடியில் கைவிட்டு விடுகின்றனரே! என்ன வியப்பான செயல் இது?

659. தேவ: ஸ்ரீபத லாக்ஷயா திலகித: திஷ்ட்டதி உபர்யேவ தே

கௌரீ பாதஸரோஜ யாவக தநீ மூலே ஸமாலக்ஷயதே

இத்தம் ஜல்பதி துர்மதாந் முரபித: சுத்தாந்த சேடஜநே

ப்ராப்ய: த்வம் மணிபாதுகே ப்ரஹஸிதா முக்தா மயூக ச்சலாத்

**பொருள்** - இரத்தினக்கற்கள் பதிக்கப்பட்ட பாதுகையே! ஸ்ரீரங்கநாச்சியாரின் திருவடிகளில் உள்ள செம்பஞ்சுக் குழம்பு மூலம் அலங்கரிக்கப்பட்ட ஸ்ரீரங்கநாதன், உன் மீது எப்போதும் காணப்படுகிறான். பார்வதியின் தாமரை மலர் போன்ற திருவடிகளின் செம்பஞ்சுக் குழம்பைத் தனது செல்வமாகக் கொண்ட சிவன், உனது கீழே எப்போதும் உள்ளான் (அதாவது தனது தலையில் எப்போதும் தாங்கியபடி உள்ளான்). இப்படியாக

ஸ்ரீரங்கநாச்சியாரின் பணிப்பெண்கள், கர்வம் காரணமாகக் கூறும் சொற்களைக் கேட்டு நீ சிரிக்கிறாய் போலும்.

660. ரங்கேச சரணரசுஷா

ஸா மே விததாது சாச்வதீம் சுத்திம்  
யத் மௌக்திக ப்ரபாபி:  
ச்வேத த்வீபம் இவ ஸஹ்யஜா த்வீபம்

பொருள் - ஸ்ரீரங்கநாதனின் திருவடிகளைக் காப்பாற்றும் பாதுகையே! நீ எனக்கு அழிவற்ற வெண்மையை (பாவங்கள் அற்ற தன்மை, ஞானம்) உண்டாக்க வேண்டும். உன்னுடைய முத்துக்களின் அந்த ஒளியால் அல்லவோ ஸ்ரீரங்கம் என்னும் காவேரியால் சூழப்பட்ட தீவானது, ச்வேத த்வீபம் போன்று வெண்மையாக உள்ளது?

ஸ்வாமி வேதாந்த தேசிகள் அருளிச்செய்த  
ஸ்ரீ பாதுகா ஸஹஸ்ரம்  
முக்தா பத்ததி ஸம்பூர்ணம்

தூப்புல் பிள்ளை திருவடிகளே சரணம்